

13de JAARGANG No. 204[illegible]

De Arubaanse Courant

VRIJDAG 1 OCTOBER 1954

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V. - Redacteur: G. Schagen (Tel. thuis 1824) Abonnement ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustr. 94, Tel. 1282. — Agent San Nicolas: „Daco's Tavern", Tel. 5067 - Druk: Aruba Drukkerij N.V., Tel. 1277



Aruba heeft ook voor '55 goed sluitende begroting

Geen belastingverhoging

Batig saldo bestemd voor afschrijving op eigendommen

Aan de wet is voldaan... Aruba heeft zijn begroting 1955 op tijd.

Daarmee is echter lang niet alles gezegd... Aruba heeft een SLUITENDE begroting, zonder dat kunstgrepen nodig waren en Aruba heeft een zeer welverzorgde begroting, welke een uitermate duidelijk overzicht geeft en getuigenis aflegt van efficiency en nauwkeurigheid van onze betrekkelijk kleine afdeling Financiën.

Een compliment aan het adres van de Heer W. C. van Hoorn en zijn hardwerkende staf is dan ook zeer zeker op zijn plaats.

Op de binnenpagina's van deze editie geven wij een uitgebreid overzicht van hetgeen in de Memorie van Toelichting wordt vermeld en daaruit blijkt, dat er behoudens een belangrijk hogere raming voor onderwijs (welke grotendeels van permanente aard is) en bepaalde stortingen (Pensioenfonds en aan Eilandgebied Curacao) betrekkelijk weinig verschil is te constateren in de uitgaven en ontvangsten vergeleken met 1953 en 1954.

Ook het bedrag dat op zekere hoogte als een batig saldo kan worden beschouwd ƒ 1.264.549,— verschilt indien met factoren als de bijdrage van het land in 1953 e.d. rekening wordt gehouden niet zo heel veel met dat van vorige jaren (1953: 3.9 millioen, 1954: 2.1 millioen). Al moet worden geconstateerd dat dit bedrag toch wel enigszins terugloopt.

Intussen mag dit geld niet als een reëel batig saldo worden beschouwd; het gaat naar het algemeen financieringsfonds voor werken van blijvende aard en zal dus vooral dienen voor afschrijving op de eilandseigendommen.

Op vroegere begrotingen werden afschrijvingen nimmer geraamd; sinds 1953 werd daarom besloten tot instelling van dit fonds.

De functionering ervan zal nader moeten worden geregeld in een Beheersverordening, die in de M. v. M. 1953 werd aangekondigd en thans in concept gereed is.

Het financieringsfonds zal zeer nuttig werk kunnen doen ook op het gebied van de scholenbouw en het onderhoud. Men heeft hiermee een richting gekozen, die ook in Nederland gebruikelijk is (deze bouw te financieren uit leningen) met deze verbetering, dat hier niet van derden (tegen rente) behoeft te worden geleend, maar dat het eiland uit eigen fonds kan lenen.

Openbare werken op reële basis

Ten aanzien van DOW is thans doorgevoerd, dat uit de administratie duidelijker de verhouding tussen uitgaven en inkomsten blijkt, waardoor het mogelijk is geworden een juist percentage vast te stellen van de overhead bij verschillende objecten. Openbare Werken moet om rendabel te zijn, een zekere minimum omzet hebben en men hoopt dat te bereiken en te handhaven door te streven naar een zekere spreiding van de werkzaamheden die voor het land en het eiland worden verricht.

Bij vergelijking der verschillende cijfers blijkt dat DOW steeds efficienter werkt en dat door de boekingen van alle directe onkosten is komen vast te staan, dat dit bedrijf practisch self supporting is geworden. Tal van „verborgen" onkosten zijn te voorschijn gekomen en kunnen thans worden doorberekend. Door een en ander zal het ook mogelijk zijn een juister vergelijking te maken tussen de kostprijs voor bepaalde werken, uitgevoerd in eigen beheer en door derden.

Een voordeel dat de eilandsbegrotingen bieden boven de Landsbegroting is verder, dat de jaarsaldi van het Algemeen Financieringsfonds zonder meer kunnen worden overgeboekt op volgende begrotingen, waardoor men meer in de hand houdt, dat grote werken niet gelijktijdig behoeven te worden uitgevoerd.

Transportkosten

De nieuwe wijze van berekenen der transportkosten (dienstauto's) maakt het mede mogelijk tot groter spreiding over de verschillende begrotingsjaren te komen dan vroeger mogelijk was

FINANCIEN

Dorre cijfers kunnen interessant zijn... dat ziet men in de Begrotingen, die waarlijk méér zijn dan droge cijferlijsten. Zij stellen voor het wel en wee, de voor- en tegenspoed van de „familie"-uitgaven van alle bewoners op ons eiland.

De lijsten samen te stellen is geen sinecure en vereist de volledige samenwerking van alle diensten en afdelingen van ons zo wijd vertakt eilandsbestuur en een coördinerende dienst der Financiën, welke ouderwets moet zijn in secuurheid en modern in haar streven naar voortdurende verbetering, vernieuwing en groter overzichtelijkheid, waardoor het volk, dat eerste belanghebbende is, zich een idee kan vormen van hoe de gemeenschappelijke huishouding functionneert.

Voor de technische zijde van deze begroting hebben wij slechts lof, lof die vooral toekomt aan de dienst, waar de heer W. C. van Hoorn de scepter zwaait.

Er is veel werk (en overwerk) verricht om dit alles tot stand te brengen en het resultaat is er een, waar financiën trots op kan zijn.

De heer van Hoorn is sinds begin 1947 op ons eiland werkzaam. Aanvankelijk was hij chef van de afdeling Landsfinanciën; later werd de dienst tweeledig en diende zij Land zowel als eiland en thans is het zover, dat het volkomen eilandsdienst geworden is.

Nog steeds breiden de werkzaamheden zich uit en zal bijvoorbeeld volgend jaar ook het opstellen van de betalingsrol der ambtenaren, welke tot nu toe op Curacao door het land verzorgd wordt, geheel op Aruba plaats vinden. Gebleken is, dat de dienst van Financiën het voor lager prijs kan doen dan het Departement op Curacao.

UIT DE MEMORIE VAN TOELICHTING (Zie ook pag. 2)

Aanleg van nieuwe wegen

Credieten worden onder meer gevraagd voor:

AANLEG VAN ASFALTWEGEN

a. Toegangswegen en voetpaden ten behoeve van het plan Basiroeti ƒ 20.000,—.
b. Wegen bij de Methodistenkerk St. Nicolaas ƒ 21.250,—.
c. Weg Juana Morto met verbinding weg Kustbatterij en Dr. Schaepmanstraat, St. Nicolaas ƒ 25.000,—.
d. Weg beoosten Vicariaatcomplex St. Nicolaas ƒ 12.000,—.
Wordt opgebracht op verzoek van de Lago, in verband met ontlasting van het verkeer naar en van het Sportstadion.
e. Weg ten Westen van Dr. Schaepmanstraat, St. Nicolaas ƒ 21.000,—.
Aanleg is noodzakelijk in verband met het verkrijgen van erfpachtspercelen te St. Nicolaas.
f. Weg Urataka—Jan Flem ƒ 36.000,—.
g. Weg Wara Wara ƒ 36.000,—.
h. Afmaken weg Rooi Bosal ƒ 31.500,—.

In 1956 zullen worden uitgevoerd:

1. Resterend gedeelte van de weg Tamarijn.
2. Afmaken van het Westelijk gedeelte van de nieuwe weg te St. Nicolaas.
3. Weg beoosten Lago Sport Park, St. Nicolaas. Aanleg is noodzakelijk voor verbinding Lagoville en ontlasting verkeer naar Sportstadion.
4. Weg Meiveld - Rooi Afo - Paradera.

AANLEG VAN OLIEWEGEN

a. Zijweg van de weg naar Malmok ten Noorden van Salinja Cerca ƒ 12.000,—.
b. Weg Falcon - Nunja ƒ 20.000,—.

RECONSTRUCTIE VAN ASFALTWEGEN

a. Reparatie van een gedeelte van de weg Oranjestad-St. Nicolaas ƒ 100.000,—.

Het betreft hier het gedeelte vanaf de woning van D. Wever tot aan het winkelpand van Viana. De reparatie van dit weggedeelte, welke tot het wegenprogramma 1954 behoort, kon in '54, in verband met de werkzaamheden aan het vliegveld Dakota, niet plaats vinden. De raming moet aanzienlijk worden verhoogd, doordat tijdens de reparatie van het aansluitende gedeelte is gebleken, dat onder dit weggedeelte in het geheel geen fundering aanwezig is. Bovendien komt het dringend gewenst voor dit gedeelte aan weerszijden van trottoirs te voorzien, welke aanleg niet in de raming voor 1954 was opgenomen.

VERVANGING BESTAANDE OLIEWEGEN DOOR ASFALTWEGEN

a. Weg naar Franse Pas (Rooi Frances), met inbegrip van twee betonnen labado's, over een lengte van plm. 400 meter ƒ 40.000,—.

In 1956 zal worden uitgevoerd: Stadionweg tot Fergusonstraat te Oranjestad. Gezien het bijzonder slechte wegdek van deze olieweg, waarvan een veelvuldig gebruik wordt gemaakt, is aanleg in asfalt dringend gewenst.

RECONSTRUCTIE VAN OLIEWEGEN

Gedeelten van onderstaande wegen dienen dringend van een nieuwe ingespoten laag te worden voorzien:

a. Weg Rooi Kootje-Seroe Alejandro ƒ 14.000,—.
b. Weg Santa Cruz-Rooi Prikichi ƒ 10.000,—.
c. Weg Noord-Calabas ƒ 14.400,—.
d. Weg naar Brazil ƒ 7.500,—.
Totaal: 205.900,—.

AANLEG VAN RIOLEN

Volgens het in wording zijnde 5-jarenplan voor de riolering is voor rioolaanleg te Oranjestad en St. Nicolaas na 31 December 1954 nog nodig een bedrag van ƒ 1.160.000,—, verdeeld als volgt:
Oranjestad ƒ 600.000,—;
St. Nicolaas ƒ 560.000,—.

Per jaar zou derhalve een bedrag van plm. ƒ 230.000,— nodig zijn voor uitvoering in 5 jaren.

De begroting voor 1955 laat evenwel niet toe een zodanig bedrag voor dit doel te besteden.

Geraamd wordt een bedrag van ƒ 166.000,— als volgt:

Oranjestad:
Regenwaterriool Rancho ƒ 30.000,—

St. Nicolaas:
Riool Zeeweg, Kazernestraat, Bernhardstraat ƒ 32.000,—.
Riool Theaterstraat, Zeppenfeldtstraat ƒ 21.000,—
Riool Stuyvesantstraat, Renselaerstraat, B. v. d. Veen Zeppenfeldtstraat, Bargestraat, Crijnssenstraat, Torenstraat (Zuid) ƒ 23.000,—
Regenwaterafvoer Hoofdweg Oranjestad-St. Nicolaas van Nick Roof Garden tot Viana ƒ 60.000,—
Totaal ƒ 166.000

ONDERHOUD VAN OVERGESPOTEN WEGEN

Het geraamde bedrag is bestemd voor het onderhoud van de navolgende wegen:

a. Weg Hospitaal - Seroe Patrishi - Paradera.
b. Weg Paradera - Rooi Prikichi - Sta Cruz.
c. Weg Noord - Calabas - Paradera.
d. Weg Rancho - Steenbrekerij A. M. Arends - Palmbeach.
e. Wegen omgeving Palmbeach - Povabeach, enz.
f. Weg Noord - Malmok.
g. Weg Sta Cruz - Daimari.
h. Weg Sta Cruz - Fontein.
i. Wegen omgeving Savaneta.
j. Weg Sabana Basora.
k. Weg Seroe Blancoe - Fontein.

BOUW VAN WOONRUIMTE VOOR DAKLOZEN

In het kader van het plan om bij de verschillende woonkernen op Aruba enkele woningen voor daklozen te bouwen, wordt thans crediet uitgetrokken voor een aantal van zodanige woningen te Noord.

Vitamine-verstrekking neemt plaats in van schoolvoeding

SCHOOLVOEDING EN VITAMINEVERSTREKKING

Na een ingesteld onderzoek is gebleken, dat schoolvoeding op grote schaal de laatste jaren niet meer noodzakelijk is. Een bedrag van ƒ 1.000,— kan daarvoor voldoende worden geacht.

Voor vitamineverstrekking, waarmede in 1955 definitief zal worden aangevangen, wordt ƒ 13-000,— geraamd.

BOUW EN INRICHTING VAN EEN R.K. HUISHOUDSCHOOL TE SANTA CRUZ

De Huishoudschool kan het beste op een centraal punt worden gebouwd. Gedacht is aan Santa Cruz. De school zal moeten bevatten: 2 naailokalen, 1 huishoudlokaal, 1 kooklokaal, 3 theorielokalen alsmede bijbehorende opslagruimten, hoofdenkamer, toiletten, enz.

Sport in de Buitendistricten

Geraamd worden onder a en b dezelfde bedragen als voor 1954. Het crediet ad ƒ 2.500,— dat in het bijzonder voor de buitendistricten is bestemd, wordt aangewend met inachtneming van het door de ASU uitgebrachte rapport omtrent de staat, waarin de sportvelden in de buitendistricten verkeren.

Dit rapport beveelt de volgende voorzieningen aan:

Het onder 1 genummerde werk wordt ten laste van de begroting voor 1954 tot stand gebracht. In afwachting van de resultaten worden de beide resterende kostbare objecten nrs. 4 en 5 voorlopig aangehouden.

Wel is een bedrag van ƒ 2.500 geraamd voor de objecten 2, 3, 6 en 7. Door aanwending van dit in verhouding tot de overige vermelde uitgaven geringe bedrag is het mogelijk om op 4 plaatsen op Aruba een goed sportterrein ter beschikking van de bevolking te stellen.

SUBSIDIES MUZIEK

De drie genoemde muziekkorpsen genieten reeds jarenlang een jaarlijkse subsidie van ƒ 480.— elk. Het komt gewenst voor deze subsidie te bestendigen.

De Muziekschool, welke op initiatief van de stichting CCA in het leven werd geroepen, heeft in 1953 bij het Eilandsbestuur financiële steun aangevraagd in de vorm van een jaarlijkse subsidie van ƒ 5.000,—. Deze werd voor de eerste maal in de begroting voor 1954 geraamd.

Algemene dekkings middelen

INKOMSTENBELASTING

Gezien de bedragen van de aanslagen over 1953 en 1954 en gelet op de iets verbeterde economische situatie in 1953, mag een hogere opbrengst worden verwacht.

WINSTBELASTING

Geraamd is dezelfde opbrengst als in 1954.

GRONDBELASTING

Gestreefd wordt de aanslagen voor 1955 in Mei 1955 op te leggen, zodat deze aanslagen ook in 1955 kunnen worden betaald.

GEBRUIKSBELASTING

Geraamd wordt een zelfde opbrengst als voor 1954.

SUCCESSIEBELASTING

Geraamd wordt een zelfde bedrag als voor 1954.

MOTORRIJTUIG- EN MOTORBOOTBELASTING

Geraamd wordt een iets hoger bedrag dan voor 1954.

OVERDRACHTSBELASTING

De opbrengst van deze belasting loopt zienderogen terug. De raming moet daarom drastisch worden verlaagd.

BELASTING OP OPENBARE VERKOPINGEN VAN ROEREND GOED

De opbrengst wordt ƒ 200 hoger gesteld, gezien de ontvangsten over 1953.

(VERVOLG OP PAG. 4)

R.C.A. WON DE WEDSTRIJD

De gisteravond in het Wilhelminastadion gespeelde halve wedstrijd tussen RCA en La Salle (welke noodzakelijk was geworden in verband met een protest over vervanging in de tweede helft van de „officiële" wedstrijd, eindigde met een 3—1 overwinning van RCA, waardoor de uitslag van de wedstrijd thans is geworden 4—1.

Na de wedstrijd, die vrij druk bezocht werd, verkenden de mannen van Robin Hood het terrein.

Lijsten genummerd

Vanmorgen vond ten Bestuurskantore de loting plaats voor de nummering der candidatenlijsten voor de Statenverkiezingen.

Voor het gebeuren, dat plaats vond tijdens een openbare vergadering van het Hoofdstembureau, bestond zeer weinig belangstelling.

Er werd als volgt geloot: de Heer Henriquez trok de nummers, de heer J. (Amigoe) Huetinck de namen der lijstaanvoerders. Het resultaat was als volgt: 1. A.V.P. (groen), 2. UNA (rood) en 3. PPA (oranje).

Met uitzondering van mr. Leusink waren alle leden van het Hoofdstembureau aanwezig.

Vlotte regeling van brandschade

FATUM BETAALDE RUIM TWEE TON UIT

De regeling van de brandschade tengevolge van de grote brand op San Nicolas is wel bijzonder vlot verlopen. Op de twee kappers na waren alle betrokken personen bij Fatum verzekerd en nadat al enkele dagen na de brand de eerste schades werden geregeld en door Fatum betaald, volgden vandaag vrijwel alle andere posten, met uitzondering van de schade aan de half stenen gebouwen aan de Grensweg, waar men nog niet gereed is met de expertise. Door Fatum wordt in totaal ruim twee ton schade betaald. De verzekerden waren over het algemeen opgetogen over de bijzonder snelle afwikkeling.

Een bijzonderheid is nog, dat voor het eerst de schade geheel geregeld werd door het Arubaanse kantoor, zonder dat er buitenlandse experts aan te pas hoefden te komen. De schaderegeling was geheel in handen van de heren Verheydt en Houtzagers van Fatum, samen met de heer Westerbeek van het accountantskantoor Moret en Oudsheusden. De vlotte afhandeling verdient een compliment.

Maandag Dierendag

Maandag 4 October wordt in de gehele wereld Dierendag gevierd en ook de Arubaanse Vereniging voor Dierenbescherming zal dan een bescheiden begin maken met de viering van Dierendag op Aruba, waarvan men hoopt dat ze in komende jaren tot een traditie zal uitgroeien. Mede in verband met de weinige middelen waarover de Vereniging nog beschikt, moet men zich dit jaar beperken tot een simpele viering. Voor alle schoolkinderen wordt een teken- en opstelwedstrijd gehouden (tekenwedstrijd voor de kleineren, opstellen voor de groteren) voor welke wedstrijd de Vereniging de zeer hartelijke medewerking heeft gekregen van de afdeling onderwijs en het onderwijzend personeel.

Des avonds zal er, dank zij de royale medewerking van radio Kelkboom een Quizz programma worden uitgezonden van half zeven tot zeven uur, waarvoor door handelaren tal van fraaie prijzen beschikbaar zijn gesteld.

De deelname voor deze quizz staat open voor een ieder, voor de groten en de kleinen.

Maandagavond van half zeven tot zeven uur luitere een ieder dus naar Radio Kelkboom, naar het programma van de Vereniging v. Dierenbescherming.

PROTESTANTSE RADIO-UITZENDING

In de Protestantse radio-uitzending van Radio Kelkboom, hedenavond om 9.15 uur, spreekt Ds. O. Veening, vlootpredikant, werkzaam in de marinierskazerne Savoneta, over „Op elke weg die ik moet gaan, staat Christus".

JOODS NIEUWJAAR WERD IN GEHUURDE WONING GEVIERD

Tengevolge van een misverstand noemden wij in een vorige editie als plaats van samenkomst ter gelegenheid van de viering van Joods Nieuwjaar in Oranjestad niet de juiste plaats van samenkomst. De bijeenkomst vond plaats in een voor dit doel gehuurde leegstaande woonruimte boven La Moderna in de Nassaustraat.

TREKKING LOTERIJ VIRGEN DI MARIA

Vanmorgen vond ten overstaan van de politie in de wacht van San Nicolas de trekking plaats van de loterij ten bate van de Liga Virgen di Maria. De uitslag luidt als volgt:

Eerste prijs Grundig radio no. 3394.

Tweede prijs Hotpoint IJskast no. 831.

Derde prijs Dining room set no. 1464.

Vierde prijs Brown gasfornuis no. 3469.

Vijfde prijs Hotpoint wasmachine no. 2557.

De prijzen kunnen worden afgehaald bij de Z. E. Pater Anink in de Pastorie van de St. Theresiakerk.

HUISTELEFOONS BESCHIKBAAR

De telefoondienst zal met ingang van 1955 in staat zijn huistelefooncentrales te verhuren. Deze geven voor abonne's met veel aansluitingen een belangrijke kostenbesparing.

ARUBA JUNIORS TOCH TEGEN ROBIN HOOD ?

Het Bestuur van Aruba Juniors deelt ons mede:

Tijdens een onderhoud hetwelk plaats vond tussen Robin Hood en Aruba Juniors kwam de wens naar voren dat Robin Hood gaarne een wedstrijd zou willen spelen tegen Aruba Juniors. Ons bestuur heeft zich daarop beraden en na overleg met haar spelers besloten ter wille van Robin Hood en vooral terwille van de grote Surinaamse aanhang die Aruba Juniors heeft, een wedstrijd te spelen tegen Robin Hood. Zeer waarschijnlijk zal deze wedstrijd op Maandag 11 October 1954 gespeeld worden.

Uit de Memorie van Toelichting op de Eilandsbegroting

In de Memorie van Toelichting op de Eilandsbegroting 1955 lezen wij onder meer:

Het is het Bestuurscollege een genoegen voor het dienstjaar 1955 een begroting te kunnen aanbieden, waarin evenwicht is tussen de behoeften van dat jaar en de middelen tot dekking daarvan.

De geraamde opbrengst der middelen is, ondanks het feit dat de ramingen wegens Loodsgelden en Overdrachtsbelasting resp. f. 60.000,— en f. 37.500,— lager moeten worden gesteld dan voor 1954, niettemin met ongeveer f. 180.000,— gestegen. Ten dele vindt dit zijn oorzaak in een hogere raming van de Inkomstenbelasting met f. 100.000.—.

Helaas blijken ook de uitgaven een stijgende lijn te tonen, een stijging, waaraan moeilijk of niet valt te ontkomen.

Zo moet onder de uitgaven worden opgenomen een bedrag van f. 235.275,— wegens bijdrage aan het Eilandgebied Curacao, welke bijdrage is voorgeschreven in artikel 88 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen.

Eveneens moet ingevolge de Eilandenregeling Nederlandse Antillen (artikel 94) worden opgebracht een bijdrage aan het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen van f. 85.159,- welk bedrag gedurende 10 jaren verschuldigd zal zijn ter dekking van het, volgens het ontwerp van de derde wetenschappelijke balans van het fonds, per 31 December 1954, berekende tekort.

Ook het onderwijs vergt in 1955 weer aanmerkelijk hogere uitgaven dan in 1954, enerzijds als gevolg van de groei van het leerlingenaantal, anderzijds door de wenselijkheid om de kostenvergoeding aan het bijzonder onderwijs te verhogen, teneinde de schoolbesturen in staat te stellen hun gebouwen, en inventarissen in goede staat te houden. De uitgaven van Hoofdstuk X „Volksopvoeding en onderwijs" vertonen dientengevolge een stijging ten opzichte van de begroting voor 1954 van ruim f. 400.000,—.

Geven deze drie extra uitgaven reeds een extra belasting van de begroting met ongeveer f. 730.-000,— tevens moet, voor zover mogelijk, rekening worden gehouden met de werkgelegenheid voor de bevolking.

WERKGELEGENHEID

De uitbreiding en vernieuwing van het vliegveld heeft in 1953 en 1954 vele handen werk gegeven. In 1955 zal dit object gereed komen, hetgeen onherroepelijk ontslag zal betekenen voor de arbeiders, die voor dit werk zijn aangenomen.

Gezocht is in verband daarmede naar compensatie door het scheppen van andere werkgelegenheid. Uiteraard kan tot zodanige compensatie slechts worden overgegaan voor zover het werken betreft, welke toch in het algemeen belang dienen te worden uitgevoerd. Zo is, juist tengevolge van de werkzaamheden aan het vliegveld, enige achterstand ontstaan in aanleg en onderhoud van wegen. Voor 1955 is tot dat doel dan ook een bedrag van ongeveer f. 200.000,— extra geraamd. Niettemin zullen per 1 Januari 1955 ruim 100 arbeiders moeten afvloeien. Behalve in het gereedkomen van het vliegveld vindt dit zijn oorzaak in een vermindering van de omvang der voor partieuliere rekening aan te leggen wegen. Een groter extra crediet ter voorkoming van dit ontslag uit te trekken komt met het oog op de algemene financiele toestand echter niet verantwoord voor.

Inmiddels is evenwel werkgelegenheid geschapen door de in 1954 gesloten overeenkomst met de Lago Oil and Transport Cy., tot overname van de publieke installaties op Lago Heights. Bovendien zal de Watervoorzieningsdienst in 1955 tot een bedrag van ruim f. 400.000,— kapitaalswerken kunnen uitvoeren, tegen f. 190.000,— in 1954, hetgeen eveneens enige werkgelegenheid verschaft.

Was het in 1954 mogelijk een bijdrage te ramen aan het Algemeen Financieringsfonds voor werken van blijvende aard van f. 2.178.480.—, tengevolge van de evengenoemde extra uitgaven van f. 730.000.— en f. 200.000,— is voor dat doel in 1955 ongeveer f. 930.000,— minder beschikbaar. De bijdrage is gesteld op f. 1.264.-549,—.

Het Financieringsfonds groeit daarmede aan tot f. 1.756.566,—. Van dit bedrag wordt voorgesteld f. 1.643.157,— aan te wenden ten behoeve van diverse kapitaalswerken. Hoewel de meeste der gewenste voorzieningen op de begroting konden worden geplaatst, moesten enkele kapitaalsuitgaven naar 1956 worden verschoven, zoals de bouw van een Raadzaal met kantoren voor de afdeling Bevolking en Burgerlijke Stand en de afdeling Sociale Zaken en de bouw van een openbare kleuterschool te Oranjestad.

CENTRALE GARAGE EN CENTRAAL ONDERHOUD DER GEBOUWDE EIGENDOMMEN

In de ontworpen begroting is rekening gehouden met de instelling per 1 Januari 1955 van een centrale garage, alsmede met de voorgenomen verdere centralisatie van het algemeen onderhoud van de gebouwde eigendommen van het Eilandgebied.

SOCIALE- EN ECONOMISCHE ZAKEN

De zorg voor sociale- en economische zaken is nog steeds niet aan de eilandgebieden overgedragen. Hetgeen in de memorie van toelichting tot de begroting voor 1953 en die tot de begroting voor 1954, aangaande de organisatie van de dienst voor sociale- en economische zaken naar voren is gebracht, wordt onverkort gehandhaafd.

WATERVOORZIENING

Bij het tot nu toe gevolgde systeem van distillatie van zeewater is de kostprijs van het consumptiewater zeer hoog. Het gevolg daarvan is dat jaarlijks een aanzienlijk verliessaldo van de Watervoorzieningsdienst op de begroting tot uiting komt en dat desondanks en niettegenstaande het feit dat niet wordt afgeschreven op de vaste activa van deze dienst, de verkoopprijs van het water hoog is.

Naar het zich laat aanzien is evenwel thans, na langdurige proefnemingen, een distillatiemethode ontwikkeld, bij welke drinkwater wordt geproduceerd tegen zodanige kostprijs, dat niet alleen geen verliezen meer behoeven te worden geleden, doch bovendien tot afschrijving kan worden overgegaan. Bij dit distillatiesysteem wordt gebruik gemaakt van een procedé, waarbij de benodigde stoom niet slechts wordt benut voor verhitting van de distillatieeenheden, doch tevens voor het opwekken van electriciteit. Dit heeft als voordeel dat door verkoop van de electriciteit een deel der productiekosten wordt goedgemaakt. Omtrent de technische ontwikkeling van dit systeem is nog overleg gaande.

De omschakeling van het huidige distillatiebedrijf te Balashi op het nieuwe productie-systeem zal, naar huidige schatting, een investering vergen van f. 4.500.-000,—, in welk bedrag f. 870.000, is begrepen voor plaatselijke uitgaven, zoals lonen, bouwkosten, transporten, enz.

Behalve wijziging van de distillatiemethode wordt met deze investering een zodanige vergroting van de productie verkregen, dat de capaciteit van de Watervoorzieningsdienst gedurende de eerst komende tien jaren voldoende zal zijn. Het verzorgingsgebied kan daarbij aanzienlijk worden uitgebreid. Door bouw van een reservoir op de berg Urataka kan het gehele gebied van San Fuego, Maria Maai, Macuarima, Warawara, Urataka, Coba Lodo, Angochi, St. Lucia, Ayo, Tamarijn, Marawiel, enz., worden bereikt en kunnen dientengevolge een 1500-tal verspreid liggende woningen worden aangesloten. De daarvoor benodigde werken, zoals bouw van een reservoir en van pompstations, aanleg van persleidingen en van ruim 80 km. pijpleiding, zullen een uitgaaf van f. 1.200.000, vragen.

Het gehele werk kan, voor zover thans kan worden bezien, worden uitgevoerd in 6 jaren.

De financiering van het in totaal op f. 5.700.000,— te ramen project is mogelijk als volgt:
ten laste van de begroting voor 1955: f. 300.000,—.
ten laste van de begroting voor 1956: f. 500.000,—.
ten laste van de begroting voor 1957: f. 500.000,—.
ten laste van de begroting voor 1958: f. 500.000,—.
ten laste van de begroting voor 1959: f. 900.000,—.
ten laste van de begroting voor 1960: f. 1.000.000.—.
ten laste van de begroting voor 1961: f. 1.000.000,—.
ten laste van de begroting voor 1962: f. 1.000.000,—.

Bij deze opstelling worden de begrotingen van 1955 tot en met 1958 belast met bedragen van resp. 1 x f. 300.000,— en 3 x f. 500.000,—. In 1959 kan reeds zodanige daling van de productie prijs worden verwacht, dat de belasting van de begroting minder zal bedragen dan de vermelde ter mijn van f. 900.000,—, daar dan het verliessaldo geheel of ten dele zal wegvallen. In 1960 tot en met 1962 zal het Watervoorzieningsbedrijf zelf de bedragen van f. 1.000.000,— per jaar kunnen opbrengen, zodat de begrotingen voor die jaren in feite niet meer worden belast.

De volgens dit schema gedachte belasting van de begrotingen voor de eerstvolgende 5 jaren wordt zeker mogelijk en voor het doel aanvaardbaar geacht.

Hoewel het project nog in studie is, wordt gemeend dat reeds tot raming van de vermoedelijk nodige bedragen in de begroting moet worden overgegaan, zodat de Eilandraad zich over een en ander kan uitspreken. Uiteraard zullen de geraamde gelden niet worden aangetast voor en aleer de plannen definitief zijn opgesteld en door de Eilandsraad zijn goedgekeurd. Aanbieding van deze plannen kan binnen afzienbare tijd worden verwacht.

Bestuur meent dat centrale garage transport probleem op efficiente wijze zal regelen

Zoals reeds in de Memorie van Toelichting bij de begroting voor 1953 werd medegedeeld lag het in ons voornemen om over te gaan tot instelling van een centrale garage-werkplaats, die de nodige vervoermiddelen aan de diverse diensten zou verhuren. Beoogd werd daarmede een centraal beheer, uniformiteit in de merken en types van wagens, beperking van het totaal aantal vervoermiddelen en de vorming van een afschrijvingsreserve, ten laste waarvan nieuwe aankopen kunnen komen.

Besloten is om per 1 Januari 1955 tot instelling van deze centrale garage over te gaan.

De huurprijs voor de diverse soorten van wagens is als volgt vastgesteld:
lichte personenwagens: f. 6,40 per werkdag van 8 uren;
normale personenwagens: f. 7,— per werkdag van 8 uren;
zware personenwagens: f. 8,— per werkdag van 8 uren;
stationwagens: f. 8,— per werkdag van 8 uren;
jeeps: f. 6.60 per werkdag van 8 uren;
pick-ups en panelbody's: f. 7,— per werkdag van 8 uren;
canopytrucks: f. 7,20 per werkdag van 8 uren;
ambulances: f. 8,50 per werkdag van 8 uren;
dumptrucks: f. 13,60 per werkdag van 8 uren;
staketrucks: f. 13,50 per werkdag van 8 uren;
platvormtrucks: f. 17,— per werkdag van 8 uren;
tankwagens: f. 24,— per werkdag van 8 uren.

In deze prijzen zijn begrepen: onderhoud, schoonhouden, olie, afschrijving en premie W. A.-verzekering. Gasoline wordt afzonderlijk in rekening gebracht. Aanschaffing van nieuwe wagens zal len voortaan ten laste van de gereserveerde afschrijvingen komen.

RAADZAAL EN KANTOREN

In de Memorie van toelichting tot de begroting voor 1953 werden reeds mededelingen gedaan omtrent de plannen tot onderbrenging van de eilandelijke administratie, alsmede van de nodige vergaderruimten, in eigen gebouwen.

Deze plannen zijn thans gedeeltelijk uitgevoerd.

Wanneer de nieuwe vleugel van het bestuurskantoor voltooid is, zal het onderdak gereed zijn voor het dagelijks bestuur, de afdelingen Algemene Zaken, Domeinbeheer, Financien, Onderwijszaken, voor de Eilandsontvanger, de afdelingen Personeelszaken, Registratuur en expeditie en voor de Accountantsdienst.

Nog voorzien moet worden in de huisvesting van de Raadzaal, met bijbehorende vertrekken, de afdeling Bevolking en Burgerlijke Stand en de afdeling Sociale Zaken (nog over te dragen).

Aanvankelijk was gedacht aan verbouwing en uitbreiding van 't Postkantoor tot dit doel. Dit blijkt evenwel op bezwaren te stuiten. Gestreefd wordt thans naar het optrekken van een gebouw op de open ruimte naast het Bestuurskantoor, waarin beneden worden gehuisvest de genoemde administratieve afdelingen, terwijl op de verdieping de Raadzaal c.a. zou kunnen worden ingericht. De bedoeling ligt daarom voor om in 1955 de Dienst voor Openbare Werken op te dragen plannen op te stellen en een kostberekening te maken. Voor de bouw zal eerst in 1956 een bijdrage worden geraamd.

(Vervolg op pag. 3)

In Vietnam Crisis





PREMIER NGO DINH DIEM (top), of Vietnam, may be forced from office following the resignation in Saigon of nine of the 15 members of his Cabinet. Opposing him in a struggle for power is Gen. Nguyen Van Hinh (bottom), Vietnam's Army Chief of Staff. Through a spokesman, the general has announced that he will continue his defiance of the Premier's order to relinquish his command and take leave in Paris. (International)



THE DALAI LAMA OF TIBET is shown arriving in Peiping, China, to attend the National Peoples Congress. Shown at the railroad station (l. to r.) are: the Dalai Lama, who is waving to cheering crowds; Panchan Ngertehni, who accompanied the Dalai Lama, and Red China's Premier Chou En-lai. Before leaving Tibet, the Lama told his people that he would be away for at least 12 months. (International Radiophoto)



WITH REARMAMENT a vital issue in Germany, unusual interest is attracted as one of America's atomic cannons passes through Freudenstadt during a tour of south German areas. Six of these mighty guns are now on the road through the Black Forest for a test of stability and mobility. (International)

COMMENTAAR

TAAK VOOR NEDERLAND

Probleem onderontwikkelde gebieden vraagt initiatief

Op dezelfde dag waarop een Nederlander werd gekozen tot voorzitter van de Algemene Vergadering der V.N. heeft de Nederlandse regering zich in de troonrede uitgesproken over het werk der Verenigde Naties. Daarbij viel de nadruk op de aandacht, die de volkerenorganisatie in toenemende mate richt „op het lage welvaartspeil, dat nog in een groot deel van de wereld bestaat."

Deze opmerking is natuurlijk juist. Men kan betreuren, dat de acute politieke vraagstukken, die onze wereld in spanning houden, merendeels buiten de V.N. om worden behandeld, het is in ieder geval belangrijk dat althans het probleem der onderontwikkelde gebieden ginds de aandacht heeft. De regering zegt het immers zo juist: „de achterstand in de ontwikkeling dier gebieden vormt een veelzijdig en hoogst ernstig probleem, dat zich steeds meer opdringt, aan de vrije wereld. Internationale hulp bij hun ontwikkeling is noodzakelijk."

Wat hier wordt geconstateerd is natuurlijk nieuw noch verassend. Evenwel kan dit naar onze mening er niet vaak genoeg in worden gehamerd. Het betreft hier nu eenmaal een vraagstuk waaraan men, al zou het alleen al zijn uit welbegrepen eigenbelang in het Westen eenvoudig niet voorbij mag gaan. Als er ergens in onze dagen sprake is van een „uitdaging" in de zin, zoals de Britse historicus Toynbee die term hanteert, dan is het wel op dit punt. En de vrije wereld moet eenvoudig al uit zelfbehoud daarop een bevredigend antwoord vinden, om van alle motieven van menselijkheid maar niet te spreken.

Dit besef leeft in wijde kring. De Assemblee van de wereldraad der Kerken heeft vorige maand in Evanston aan dit onderwerp behartigenswaardige woorden gewijd, waarbij de bevoorrechte landen dringend werden opgewekt tot offerbereidheid. En, om een ge heel ander voorbeeld te noemen, in „De weg naar vrijheid", het bijna drie jaar geleden verschenen boekwerk, dat een „socialistisch perspectief" bevat, is in dit verband de uitspraak te vinden „dat de aanwending van de stijging van het nationaal inkomen alleen ter verhoging van het eigen levenspeil (in de Westerse landen) niet langer verantwoord is".

Betty Hutton zegt filmland vaarwel

De 33-jarige Betty Hutton heeft Woensdag verklaard dat zij Filmland voor goed vaarwel zegt, omdat zij verder geen „hartzeer meer wenst te hebben".

Ze vertelde, dat zij nog een contract heeft voor optreden in een nachtclub in Las Vegas, maar dat zij daarna haar leven zal besteden aan het „gewoon moeder zijn". „Ik heb er genoeg van", zei ze, „Show business is niet zo leuk als het wel lijkt. Het is zeker net zo triest als aantrekkelijk".

„Ik ben bij de show business sinds mijn derde jaar, en als ik er nu niet mee ophou, word ik gek. Ik geloof dat het leven meer te bieden heeft dan alleen maar geld. Tegenwoordig heb ik zelfs geen tijd meer om mijn kinderen te zien. Toen ze kleiner waren, nam ik ze mee, maar nu Lindsay acht is en Candy zes en beiden op school kan ik ze niet meer meenemen en dat is voor de kinderen niet goed."

Betty vertelde zeer ontroerd en bijna in tranen over de teleurstellingen die zij de laatste jaren heeft ondervonden. Ze kon geen rol meer vinden, die haar bevrediging schonk, haar eerste „spectaculaire grote TC show, die $ 300.000 kostte werd een teleurstelling en deze show bracht haar, vertelde ze, de genadeslag toe. Vrienden van Betty vertellen dat het feit dat ze zich ongelukkig voelt vooral een gevolg is van haar twee mislukte huwelijken.

Uit de Memorie van Toelichting . . .

Ook onderhoud gebouwen in eigen beheer

(Vervolg van pag. 2)

Reeds in de begroting voor 1953 werd overgegaan tot instelling van een Onderhoudsfonds voor gebouwen van de Dienst voor Openbare Werken.

De ervaringen daarmede zijn gunstig geweest. Gemeend wordt dat het aanbeveling verdient - en ook consequent is - om thans verder te gaan, en wel in die zin dat het fonds zal bestaan voor alle gebouwen, welke het eilandgebied in eigendom heeft. De zorg voor het onderhoud zal - zonder opheffing van de aansprakelijkheid van de hoofden van dienst voor de staat, waarin de gebouwen verkeren, berusten bij de afdeling Domeinbeheer. Het onderhoudswerk zal worden uitgevoerd door de Dienst voor Openbare Werken, afdeling „Onderhoud Gebouwen".

De voordelen van deze organisatie van het onderhoudswerk, welke ten dele reeds enige jaren bestaat, zijn: gelijkmatige verdeling van de kosten over de opvolgende begrotingen, centraal toezicht en centrale administratie, alsmede economischer werking van de afdeling „Onderhoud Gebouwen".

Van belang is tevens dat een soepeler verdeling van de werkgelegenheid mogelijk wordt, door dat de uitvoering van het onderhoudswerk niet meer gebonden zal zijn aan bepaalde begrotings jaren.

In plaats daarvan kan rekening worden gehouden met de technische capaciteit van de afdeling „Onderhoud Gebouwen" en kunnen de werkzaamheden gelijke lijk over de beschikbare tijd worden verdeeld.

Nieuwe brandweergarage

VERBOUWING VAN DE OUDE MARKTHAL TE ORANJESTAD TOT BRANDWEERGARAGE

De brandspuiten te Oranjestad staan opgesteld in de (Lands) politiekazerne aldaar. De politiedienst heeft evenwel de door deze spuiten ingenomen ruimte nodig voor zijn eigen voertuigen, zodat voor onderdak van de spuiten moet worden gezorgd.

Dit kan op vrij eenvoudige wijze worden verkregen door verbouwing van de vroegere markthal, welke naast de kazerne is gelegen. Ongeveer twee-derde gedeelte van de hal zal voldoende zijn voor een dubbele garage met bergruimte.

Het resterende een-derde gedeelte van de hal zal worden verhuurd aan een op te richten Land bouwcentrale.

VERBOUW VAN HET OUDE STATIONSGEBOUW DAKOTA TOT CENTRALE BRANDWEER WERKPLAATS

Het brandweermateriaal wordt tot nu toe verzorgd in de werkplaatsen van de politie. Dit wordt als een bezwaar gevoeld. Bovendien blijkt een goede bezetting van het vliegveld Dakota met brandweerpersoneel in de praktijk moeilijk te zijn.

Door nu het oude stationsgebouw, dat daartoe gunstig is gelegen, in te richten als centrale brandweergarage, wordt niet alleen verzorging van het brandweer-materiaal op een vrij centraal gelegen punt verkregen, doch wordt tevens de bezetting van het vliegveld met brandweerpersoneel veilig gesteld, daar het werkplaats-personeel kan worden ingeschakeld.

Eigendommen, niet voor de openbare dienst bestemd

Geraamd is voor 3 boswachters. Overwogen wordt deze dienst te reorganiseren waardoor bezuiniging mogelijk zal zijn. Het ligt in de bedoeling in toekomstige vacatures niet te voorzien en zodoende op de duur slechts 1 boswachter te handhaven.

AANKOOP VAN GRONDEN

a. aankoop van een perceel grond te San Nicolaas ten behoeve van een aldaar te bouwen dependance van het Bestuurskantoor f. 24.000,—;

b. kleine aankopen voor wegenaanleg f. 6.000,—;

Samen f. 30.000,—.

Straatverlichting wordt uitgebreid

Geraamd is een zelfde bedrag als voor 1954. Het ligt in de bedoeling het aantal lampen uit te breiden, zowel te Oranjestad als te St. Nicolaas en in de buitendistricten. Hiertoe zal kunnen worden overgegaan wanneer het contract met de N. V. Electriciteit-maatschappij Aruba terzake van de straatverlichting, aan de Raad voorgelegd bij brief van het Bestuurscollege dd. 22 Januari 1953 no. 484, kan worden gesloten. Bedoelde overeenkomst houdt n.l. een tariefverlaging in, die een zodanige besparing met zich brengt dat een belangrijke uitbreiding van het aantal lampen mogelijk wordt.

Bouw van een kantoor voor de geneeskundige dienst

Het gebouw waarin thans de bibliotheek gevestigd is, leent zich niet voor de Geneeskundige Dienst.

Tevens bleek dat de Landsregering voornemens is een nieuw gebouw voor het Laboratorium op te richten.

Daar het aanbeveling verdient de gebouwen van de Geneeskundige Dienst en het Laboratorium op één plaats te lokaliseren, is besloten een geheel nieuw gebouw te ontwerpen, waarin beide diensten kunnen worden ondergebracht, het Laboratorium uiteraard op Landskosten.

Het oorspronkelijk geraamde bedrag ad f. 75.000,— zal voor de bouw daarvan niet voldende zijn en zal tot f. 150.000,— moeten worden verhoogd. In verband daarmede is een 2e termijn van f. 75.000,— geraamd.

BOUW VAN EEN CENTRALE POST VOOR DE AMBULANCEDIENST

Het onderdak van de ambulancedienst te Oranjestad voldoet niet. Deze ruimte behoort feitelijk tot het complex D.O.W., en kan dan ook beter ter beschikking van die dienst worden gesteld.

De plaats van de centrale post is gedacht bij het in de vorige post bedoelde gebouw voor de geneeskundige dienst. Ook de ambulance, welke thans te San Nicolaas is gestationeerd, zal er kunnen worden ondergebracht. Op deze wijze zal een efficienter werkende ambulancedienst worden verkregen.

SUBSIDIE AAN HET RODE KRUIS

Het ligt in de bedoeling de Afdeling Curacao van de Vereniging het Nederlandse Rode Kruis financieel te steunen in verband met de kosten van een wijk-verpleegster (inclusief autotoelage) die hier ten behoeve van de t.b.c.-bestrijding werkt.

ONDERHOUD VAN DE OPENBARE BEGRAAFPLAATSEN

De raming is verhoogd teneinde de begraafplaatsen beter te kunnen onderhouden dan tot nu toe geschiedde.

SUBSIDIES

De stichting van het Wit Gele Kruis voor Volkshygiëne „Aruba" genoot tot dusverre een jaarlijkse subsidie van f. 10.000,—. en blijft gehandhaafd, evenals de subsidie aan de Vereniging voor t.b.c.-bestrijding tot ondersteuning van gezinsleden van opgenomen tuberculose patienten. (f. 2.000,—).

WATERLEVERING

Tengevolge van opvoering van de waterproductie en van toename van het aantal aansluitingen geven de ontvangsten een voortdurende stijging te zien. Voor 1955 is - vergeleken bij 1954 f. 135.000,— extra begroot.

AANLEG LEIDING JUANA MORTO — RESERVOIR KUSTBATTERIJ

Deze leiding kan de laatste - nog niet op het waterleidingnet aangesloten - dicht bebouwde buurt van Juana Morto (plus minus 45 woningen) van water voorzien.

AANLEG LEIDING TE ALTO VISTA EN OMGEVING

Door aanleg van een gegalvaniseerde 2" leiding kunnen een 50-tal verspreid liggende woningen worden aangesloten op het water leidingnet. De hoogte van het terrein laat de aanleg toe. De leiding kan worden aangesloten op de in 1954 aangelegde leiding Tanki Leendert - Calbas - Noord.

LEIDING TEN BEHOEVE VAN HET BASIROETI-PROJECT

De in 1954 aangelegde leiding langs een deel van de weg van Noord naar de Palmbeach eindigt bij de wegsplitsing „Palmbeachclub - Basiroeti".

Deze leiding moet thans worden doorgetrokken, teneinde het Basiroeti-hotel van water te kunnen voorzien.

Tevens kunnen dan op aanvraag worden aangesloten de Aruba Country-club, de Pova-club, de plantage San Jose en een paar woningen.

UITBREIDING EN VERNIEUWING VAN HET DISTRIBUTIENET BINNEN HET VERZORGINGSGEBIED

Behalve voor de normale uitbreiding binnen het verzorgingsgebied moet voor 1953 crediet worden opgebracht voor vervanging van enkele leidingen met een te geringe doorstroom-capaciteit.

Dit betreft de leidingen in de Grensweg, Van der Veen Zeppenfeldtstraat en Lagoweg te San Nicolaas en de Zoutmanstraat, Havenstraat en Nassaustraat te Oranjestad.



ALEXANDRA CHUDINA (left), Russian high jump and pentathlon star, has been accused of not being "a real woman" by Maria Sander-Domagalla, Frankfurt, Germany, athlete who ran second to her in the recent European games at Berne, Switzerland. Alexandra, shown here with a teammate during the Olympics at Helsinki, was declared by the German woman to be "masculine in her voice, legs, hands and body."

DIPUTADONAN Y BESTUURS-COLLEGE

△ Acusacionnan fuerte y masha serio; un comision ad hoc; ...silencio receptible. Un curso di asuntonan, cu ta estremadamente stranjabel y no favorable pa cria confianza den nos institucionnan democratico.

Den e Conseho, publicamente pues asuntonan a worde trece dilanti, cua, sinan ta berdad, loque te ainda mester worde demostra, inmediatamente mester worde coregi! Y si en caso cu nan no ta berdad anto mester divulgu'é tambe inmediatamente.

Pleno derecho, e comitentenan, publico, electornan tin den nos constitucion riba esey. Den un regimen democratico, manera na tur luga situacion critica por infiltra, pero en lo contrario cu den un dictadura, democracia por, basta cu e ta sano, elimina e situacionnan critico sin tene consideracion di persona. Un acusacion flotante, cu no a worde demostra y cu no a worde trata mas, ta causa comunidad hopi danjo serio, mas den un tempu den cua e estado di animo ta hopi altera caba pa motibo di e campajanan di eleccion. Mester trece un aclacion den esey lo mas antes posible. Pa via tambe cu, completamente inhustifica, publico lo a hanja e impresion cu enberdad ta existi situacionnan critico den un di e departamentunan. E anuncio: „Irregularidadnan cerka DOW" tabata suficientemente grave pa e departamentu aki. Ta masha desagradable pa e empleadonan en cuestion.

Ta pa esey laga nos cuminza comproba for di awor aki cu segun ariculo 60 di Arreglo Insular „Bestuurscolllege ta nombra, schors y destitui e empleadonan di e territorio insular".

Den e articulo aki cu "empleado" ta worde entendi cu e obreronan den di sirbishi di gobierno tambe ta worde conta como tal. E acusacionnan pues no ta contene ningun clase di mancha pa e sirbishi en cuestion y e direccion di e sirbishi aki. Si en caso cu tin irregularidades, anto segun por conclui for di e Arreglo Insular claramente, „cu e pleno Bestuurscollepe" ta responsable"!

Pero com ta para cu e responsabilidad di e Diputadonan! Tambe den esaki e Arreglo Insular ta masha cla. Articulo 62 ta bisa entre otros: "Bestuurscollege ta debe Eilandsraad responsabilidad pa su prudencia."

Pues Bestuurscollege ta forma un entidad y pa e razon ey e ta responsable en su plenitud. Den e splicacionnan cu Sres. Hooghoudt y Van Helsdingen a duna, nan ta declara tambe: „Esaki ta exclui e posibilidad cu Eilandsraad por obliga un of mas dlputado tuma nan retiro".

Lo unico cu Diputado ta obliga na nhaci, ta di suministra informacionnan desea na Eilandsraad. Diputadonan cu nenga, en virtud di articulo 50, por worde destitui for di su empleo door di Raad.

Pues ta bin para cu Raad hamas por obliga un Diputado baha. Raad sinembargo ta mas impotente ainda. E lo no por obliga e Colegio baha pa e motibo cu e Gezaghebber ta forma parti di e Colegio y cu esaki ta worde nombra pa Corona.

Di nobo atrobe a worde demostra cu den practica, e Arreglo Insular no solamente ta den cierto sentido inadaptable, pero realmente anti-democratico den sumo grado. Ya cu su esaki Bestuurscollege tin un poder casi dictatorial y e cuerpo representativo di pueblo, e Raad, no por obliga Bestuurscollege baha. Revision ta necesario!

Den tur esey mester constata, si manera den e caso di schorsing cu door di e cambionan y alteracionnan di e „Nederlandse Gemeentewet", for di cua e Arreglo Insular a worde tuma, e mayoria di e situacionnan ridiculo ta origina.

Conocible cu e compositornan, hopi biaha hasta en pugna di e conseho di Staten, nan kier trece tur sorto di „cambionan", bao di e disfraz di „adaptacion", cu esey hopi error a worde a worde cometi. E Leynan Monicipal Hulandes ta un producto di experiencia durante di siglonan. Nan ta „bon equilibra".

Pa motibo cu aki den cambionan a worde haci pa un posible probecho (partidario) nan a kibra wesu 'i lomba di un gobierno democrativo.

Den tur esey e comision ad hoc no ta laga bo tende nada mas di dje. Tin posibilidad anto, cu e comision a corre pega na e articulonan di Arreglo Insular inadaptable ariba menciona?

Pueblo mester exigi aclaracion tocant'i esey.

HARTELIJKE ONTVANGST IN CLUB SURINAME

De ontvangst in het Verenigingsgebouw Suriname van de delegatie uit Suriname van het kampioensteam Robin Hood had een zeer hartelijk karakter. De vicevoorzitter van de vereniging, de heer Nunes, heette de gasten hartelijk welkom en prees de durf om deze grote onderneming aan te vatten. Hiermede hebben de Robin Hood-mannen aller bewondering afgedwongen. De heer Doelwijt van Robin Hood dankte voor de hartelijke woorden en zei dat allen opgetogen zijn over de wijze waarop zij hier op Aruba werden ontvangen en waardoor zij zich direct „thuis" voelden.

Na dit officiële gedeelte bleef men nog lange tijd in opgewekte stemming bijeen, waartoe de royale gift van de heer Abraham van Papa Cake Shop, in de vorm van zes flessen champagne, niet weinig bijdroeg.



JOE DiMAGGIO enjoys the backstage clowning of his bride, Marilyn Monroe, as David Wayne, star of the New York play the DiMaggios went to see, gives her eyes an Oriental slant. Marilyn, a beauty in any style, is in the East for scenes in her current movie. *(International)*



TYPICAL OF THE DESTRUCTION caused by the Orleansville, Algeria, earthquake is this scene in which the walls of a modern college have collapsed and the dormitory beds are surrounded by rubble. The death toll in this city of 33,000 has been placed at 1,000. New tremors in the area may have added to the number of dead. *(International Radiophoto)*

(VERVOLG VAN PAG. 1)

UIT DE MEMORIE VAN TOELICHTING

HONDENBELASTING

Deze belasting blijkt slechts weinig op te brengen, in verband waarmede de raming is verlaagd.

VERGUNNINGSRECHT INGEVOLGE DE „VERGUNNINGS-VERORDENING 1949"

De opbrengst neemt regelmatig toe.

BIJDRAGE AAN HET EILANDGEBIED CURACAO, INGEVOLGE ART. 88 VAN DE EILANDENREGELING NEDERLANDSE ANTILLEN, OVER 1953

Bij Landsbesluit zijn de bedragen van de Eilandenregeling N.A. vastgesteld op f. 5.408.190 voor Aruba en f. 10.463.410 voor Curacao (door het Land geïnde sommen aan in- en uitvoerrechten en accijnzen).

De verhouding tussen beide bedragen wijkt af van het verhoudingscijfer, bedoeld in art. 89 eilandenregeling N.A.

Ingevolge art. 88 Eilandenregeling N.A. dient daarom een verrekening plaats te vinden tussen de eilandgebieden Aruba en Curacao, hetgeen voor Aruba een uitgaaf betekent van f. 235.275.

In afwachting van een mogelijke wijziging van de financiële bepalingen van de Eilandenregeling N.A. zal voorlopig niet tot uitkering worden overgegaan.

BIJDRAGEN AAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Deze bijdrage is verschuldigd indien de ontvangsten van het Land niet voldoende zijn om de huishoudelijke uitgaven te dekken. Of dit het geval is zal eerst blijken na afloop van het begrotingsjaar, dat is, bij het Land, 1957.

Daar verwacht mag worden dat de Landsregering alsnog de middelen zal vinden om de Landsbegroting sluitend te maken zonder bijdragen van de Eilandgebieden te vorderen, is de bijdrage van Aruba over 1955 P.M. geraamd.

UITKERING AAN HET ALG. PENSIOENFONDS VAN DE NED. ANTILLEN INGEVOLGE ART. 94 EILANDENREGELING NED. ANTILLEN OVER 1955

Blijkens de 3e Wetenschappelijke balans van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen, zal dat fonds per ultimo 1954 vermoedelijk een berekend tekort hebben van f.5.000.000. Dit tekort moet in 10 jaren worden aangezuiverd.

De 10-jaarlijkse annuïteit van f. 5.000.000 (rente 3%) beloopt f. 586.000 (afgerond).

Dit bedrag van f. 586.000 moet worden opgebracht door het Land en de Eilandgebieden, in verhouding tot de totale pensioengrondslagen van hun vaste personeel.

In totaal bedragen deze pensioengrondslagen f.8.636.000. Voor Aruba belopen zij f. 1.255.000.

Aruba dient derhalve bij te dragen 1255/8636 x 586.000 of f. 85.158,64.

Beschikking over of dekking van het slot van de dienst

BIJDRAGEN AAN HET ALG. FINANCIERINGSFONDS VOOR WERKEN VAN BLIJVENDE AARD

De hier geraamde bijdrage vertegenwoordigt, evenals in 1953 en 1954 en in afwachting van nadere regeling van deze materie, het totaalbedrag wegens afschrijvingen op vaste activa (met installaties) van het eilandgebied.

Tengevolge van de verplichte bijdrage ingevolge de Eilandeuregeling N.A., ad f.235.275, de bijdrage aan het Algemeen Pensioenfonds ad f. 85.159 en de gestegen onderwijsuitgaven is het in 1955 slechts mogelijk een bedrag van f 1.264.549 daarvoor te bestemmen.